

31996R0788

1.5.1996

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 108/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 788/96
ze dne 22. dubna 1996
o předkládání statistik produkce akvakultury členskými státy

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k tomu, že je akvakultura rychle se rozvíjejícím odvětvím rybářského průmyslu, které může doplňovat omezené dodávky tradičního rybářství;

vzhledem k tomu, že produkce akvakultury musí být sledována a případně kontrolována, aby se zajistily uspokojivé podmínky jejího uvádění na trh;

vzhledem k tomu, že vliv akvakultury na rozvoj regionů a na životní prostředí vedl ke zvýšené poptávce po statistikách za účelem sledování rozvoje tohoto odvětví;

vzhledem k tomu, že provádění strukturální politiky Společenství v oblasti rybářství vyžaduje rovněž předkládání statistik produkce akvakultury;

vzhledem k tomu, že cílů navrhované činnosti lze dosáhnout pouze na základě právního aktu Společenství, který Komisi umožní koordinovat požadovanou harmonizaci předkládání statistických údajů na úrovni Společenství, zatímco sběr statistických údajů o produkci akvakultury a nezbytná infrastruktura ke zvýšení a sledování spolehlivosti těchto statistik je hlavním a prvořadým úkolem členský státy;

vzhledem k tomu, že konkrétní metoda sestavování příslušných statistik Společenství o produkci akvakultury, vypracovaná s použitím stávajících národních statistik sestavených tak, aby vyhovovaly současným národním a mezinárodním závazkům, vyžaduje

úzkou spolupráci Komise a členských států, zejména v rámci Stálého výboru pro zemědělskou statistiku ustaveného rozhodnutím 72/279/EHS ⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Obecná ustanovení

Každý členský stát každoročně předkládá Komisi statistiky produkce akvakultury ve všech vodách dotčeného členského státu.

Článek 2

Předkládání údajů

Členské státy doručí Komisi údaje podle článku 1 ve formě uvedené v příloze I během devíti měsíců následujících po ukončení kalendářního roku, ke kterému se vztahují, a údaje, které členské státy prohlásí za důvěrné podle vnitrostátních právních předpisů nebo postupů týkajících se statistické důvěrnosti, v souladu s nařízením Rady (Euratom, EHS) č. 1588/90 ze dne 11. června 1990 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství ⁽³⁾.

Údaje mohou být předávány na magnetických nosičích nebo v jiné formě než je uvedena v příloze I ve formátu, na němž se dohodnou členské státy s Komisí (Eurostat).

Komise (Eurostat) zpřístupní členským státům údaje, které obdržela v souladu s tímto nařízením, s výhradou opatření, která jsou nutná k zajištění důvěrného charakteru statistik.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 27. března 1996 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. L 179, 7.8.1972, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 151, 15.6.1990, s. 1.

Článek 3

Definice

Definice, které se mají použít pro předkládání údajů, jsou uvedeny v příloze II. Pokud vnitrostátní praktiky nebo správní postupy nepovolují přesné použití těchto definic, uvědomí členský stát Komisi (Eurostat) o použitých definicích.

Článek 4

Sběr údajů

Členské státy mohou použít metodu výběrového šetření nebo jiné vhodné zdroje, aby zjistily údaje o nejdůležitějších složkách produkce akvakultury; ostatní složky je možno odhadnout.

Členské státy, jejichž celková roční produkce činí méně než 1 000 tun, mohou předložit odhady u celé produkce.

Členské státy uvedou údaje o jednotlivých druzích uvedených v příloze III. Pokud však hmotnost určitých druhů nečiní více než 1 000 tun a pokud jejich hmotnostní podíl není vyšší než 10 % celkové produkce, mohou být příslušné údaje odhadnuty a shrnuty.

Článek 5

Přechodné období a odchylky

1. Pokud některý členský stát nemůže splnit požadavky tohoto nařízení, může mu Komise stanovit přechodné období na dobu až tří let od data vstupu tohoto nařízení v platnost, v jehož průběhu se musí uskutečnit plné zavedení programu podle tohoto nařízení.

V průběhu tohoto přechodného období mohou být přiznány přechodné odchylky zprošťující členský stát od použití tohoto nařízení. Komise podrobně informuje všechny členské státy o těchto odchylkách.

2. Pokud zahrnutí určitého oboru akvakultury může vnitrostátním orgánům způsobit potíže, které nejsou přiměřené významu tohoto oboru v dotčeném členském státu, může být postupem podle článku 7 přiznána odchylka, na jejímž základě může tento členský stát vyjmout údaje o tomto oboru z předkládaných národních údajů.

3. Odchylky přiznané podle odstavce 2 platí nejdéle po dobu tří let; mohou však být prodlouženy o další tři roky. Členský stát

předloží Komisi spolu se žádostí o prodloužení výsledky výběrového šetření, které objasní problémy při provádění tohoto nařízení. Žádost se poté posoudí postupem podle článku 7.

Článek 6

Výbor

Opatření k provádění tohoto nařízení, včetně změny formátu pro předkládání údajů podle přílohy I, definic v příloze II a seznamu druhů podle přílohy III, stanoví Komise po konzultacích se Stálým výborem pro zemědělskou statistiku postupem podle článku 7.

Článek 7

Postup

1. Má-li být zahájen postup podle tohoto článku, přednese věc Výboru pro zemědělskou statistiku (dále jen „výbor“) jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.

2. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k tomuto návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou stanovenou v čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

3. Komise přijme opatření, která jsou okamžitou použitelná. Pokud však tato opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru, sdělí je Komise neprodleně Radě. V tomto případě:

- Komise o dva měsíce ode dne tohoto sdělení odloží použitelnost opatření, o kterých rozhodla,
- může Rada kvalifikovanou většinou ve lhůtě stanovené v předchozí odrážce přijmout jiné rozhodnutí.

Článek 8

Závěrečná ustanovení

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení se použije ode dne 1. ledna 1996.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. dubna 1996.

Za Radu

předseda

W. LUCHETTI

PŘÍLOHA I

Množství ryb, koryšů, měkkýšů a řas produkovaných odvětvím akvakultury

(v tunách živé hmotnosti)

Druhy ⁽¹⁾	Sladké vody ⁽²⁾	Ostatní vody			Celkem ⁽²⁾
		Brakické vody ⁽³⁾	Mořské vody ⁽³⁾	Celkem ⁽²⁾	
Ryby					
Koryši					
Měkkýši					
Řasy ⁽⁴⁾					

⁽¹⁾ Podle článku 4 se určí druhy jednotlivě. Příloha III obsahuje přehled všech druhů, které spadají do akvakultury.

⁽²⁾ Povinné sdělování údajů.

⁽³⁾ Dobrovolné sdělování údajů.

⁽⁴⁾ Údaj v ekvivalentu hmotnosti za mokra.

PŘÍLOHA II

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- „Akvakulturou“ chov vodních organismů včetně ryb, měkkýšů, koryšů a vodních rostlin. Tento chov v sobě zahrnuje některé formy zásahů do chovného procesu zaměřené na zvýšení produkce, jako např. pravidelné nasazování, krmení a ochrana před dravci. Chov také zahrnuje individuální nebo korporativní vlastnictví chovaných živočichů a pěstovaných rostlin nebo práva k nim vyplývající z dohod. Vodní organismy, které jsou vyloveny fyzickou nebo právnickou osobou, jež je vlastníka po dobu jejich odchovu, patří pro statistické účely do akvakultury, zatímco vodní organismy, které jsou jako zdroj ve společném vlastnictví využívány veřejností, ať už na základě licencí nebo bez příslušných licencí, jsou výnosem v odvětví rybolovu.
- „Sladkými vodami“ vody řek, potoků, jezer, rybníků a nádrží a dalších uzavřených vodních ploch, jejichž slanost je trvale zanedbatelná.
- „Ostatními vodami“ vody, jejichž slanost v průběhu roku není zanedbatelná. Slanost může být trvale vysoká (např. mořská voda) nebo může podléhat periodickým změnám (např. přílivovým a odlivovým či sezónním vlivům).
- „Mořskými vodami“ vody s vysokou slaností, které nepodléhají významným změnám.
- „Brakickými vodami“ vody se značnou slaností, která se ale nedrží na konstantně vysoké hladině. Slanost může podléhat značným změnám v důsledku přítoku sladkých nebo mořských vod.
- „Produkcí akvakultury“ celková produkce určená ke konečné spotřebě, zahrnující extenzivní nebo intenzivní způsoby chovu, a dále obsahuje produkci vodních rostlin pro průmyslové účely. Vyjmuta je produkce líhní nebo produkty, které i nadále zůstanou předmětem chovu v sektoru akvakultury. Produkci je třeba evidovat u živočišných produktů jako ekvivalent živé hmotnosti v tunách a u vodních rostlin jako hmotnost za mokra.

PŘÍLOHA III

Produkty akvakultury, o kterých se musejí předkládat statistiky produkce

Český název	Anglický název	Vědecký název	3-alfa kód
RYBY			
Amur bílý	Grass carp (White amur)	<i>Ctenopharyngodon idella</i>	FCG
Kapr obecný	Common carp	<i>Cyprinus carpio</i>	FCP
Štika obecná	Northern pike	<i>Esox lucius</i>	FPI
Tolstolobik pestrý	Bighead carp	<i>Hypophthalmichthys nobilis</i>	BIC
Tolstolobik bílý	Silver carp	<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>	SVC
Ryby kostnaté — sladkovodní b.n.	Freshwater fishes n.e.i.	<i>Osteichthyes</i>	FRF
Plotice (rod)	Roaches	<i>Rutilus spp.</i>	FRX
Lín obecný	Tench	<i>Tinca tinca</i>	FTE
nemá český název	Tilapias n.e.i.	<i>Oreochromis spp.</i>	TLP
Sumec africký	North African catfish	<i>Clarius gariepinus</i>	CLZ
Sumček černý	Black bullhead	<i>Ictalurus melas</i>	ITM
Sumec velký	Wels (Som) catfish	<i>Silurus glanis</i>	SOM
Jeseterovití b. n.	Sturgeons	<i>Acipenseridae</i>	STU
Úhoř říční	European eel	<i>Anquilla anquilla</i>	ELE
Síh b. n.	Whitefishes n.e.i.	<i>Coregonus n.e.i.</i>	WHF
Losos kisuč	Coho (Silver salmon)	<i>Oncorhynchus kisutch</i>	COH
Pstruh duhový	Rainbow trout	<i>Oncorhynchus mykiss</i>	TRR
Losos/pstruh (rod) b. n.	Pacific salmon n.e.i.	<i>Oncorhynchus spp.</i>	ORC
Losos obecný	Atlantic salmon	<i>Salmo salar</i>	SAL
Losos/pstruh (rod) b. n.	Trouts n.e.i.	<i>Salmo spp.</i>	TRO
Pstruh obecný	Sea trout	<i>Salmo trutta</i>	TRS
Siven severní	Arctic char	<i>Salvelinus alpinus</i>	ACH
Siven americký	Brook trout	<i>Salvelinus fontinalis</i>	SVF
Siven (rod) b. n.	Chars n.e.i.	<i>Salvelinus spp.</i>	CHR
Kambala velká	Turbot	<i>Psetta maxima</i>	TUR
Jazyk obecný	Common sole	<i>Solea vulgaris</i>	SOL
Treska obecná	Atlantic cod	<i>Gadus morhua</i>	COD
Mořčák evropský	Seabass	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Mořanovití (čeled) b.n.	Porgies, seabreams n.e.i.	<i>Sparidae</i>	SBX
Pražman zlatý	Gilthead seabream	<i>Sparus aurata</i>	SBG
Cípal hlavatý	Flathead grey mullet	<i>Mugil cephalus</i>	MUF
Cípalovití (čeled) b. n.	Mulets n.e.i.	<i>Mugilidae</i>	MUL
Kranas Dumerilův	Greater amberjack	<i>Seriola dumerili</i>	AMB
Tuňák obecný	Northern bluefin tuna	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
KORÝŠI			
Raci říční (druhy)	Crayfishes	<i>Astacus spp., Cambarus spp.</i>	AYS
Rosenbergova sladkovodní kreveta	Gigant river prawn	<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	PRF
Kreveta — nemá český název	Kuruma prawn	<i>Penaeus japonicus</i>	KUP
Louisianský rak říční	Red swamp crawfish	<i>Procambarus clarkii</i>	RCW
Krab trnitý	Spinous spider crab	<i>Maja squinado</i>	SCR
Langusta (rod) b. n.	Palinurid spiny lobsters n.e.i.	<i>Palinurus spp.</i>	CRW
Kreveta růžová	Common prawn	<i>Palaemon serratus</i>	CPR
Kreveta — nemá český název	Giant tiger prawn	<i>Penaeus monodon</i>	GIT
Rak signální	Signal crayfish	<i>Pacifastacus leniusculus</i>	PCL
MĚKKÝŠI			
Ústřice obrovská	Pacific cupped oyster	<i>Crassostrea gigas</i>	OYG
Ústřice (rod)	Cupped oyster	<i>Crassostrea spp.</i>	OYC
Ústřice jedlá	European flat oyster	<i>Ostrea edulis</i>	OYF
Slávka jedlá	Blue mussel	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Slávka středomořská	Mediterranean mussel	<i>Mytilus galloprovincialis</i>	MSM
Hřebenatka malá	Queen scallop	<i>Chlamys opercularis</i>	QSC

Český název	Anglický název	Vědecký název	3-alfa kód
Hřebenatka svatojakubská	Common scallop	<i>Pecten maximus</i>	SCE
Srdcovka jedlá	Common cockle	<i>Cardium edule</i>	COC
Velká kobercová škeble	Grooved carpet shell	<i>Ruditapes decussatus</i>	CTG
Japonská kobercová škeble	Japanese (Manilla) clam	<i>Ruditapes philippinarum</i>	CLJ
Kobercová škeble (rod) b.n.	Carpet shells n.e.i.	<i>Tapes spp.</i>	TPS
Zaděnkovití (čeleď)	Venus clams	<i>Veneridae</i>	CLV
Sépie obecná	Common cuttlefish	<i>Sepia officinalis</i>	CTC
Zaděnka kulovitá	Hard clam	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
MOŘSKÉ ŘASY			
Wakame (rod) b. n.	Wakame n.e.i.	<i>Undaria spp.</i>	UDS

b.n. = blíže neurčeno

n.e.i. = blíže neurčeno